

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.  
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.  
Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumerează și la poste și la librării.

În Bucurosi

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

## O necesitate.

În diferite rânduri am avut ocaziune a accentua, că pentru noi Români din țările supuse coroanei Sfântului Ștefan se impune dela sine în lupta noastră de existență solidaritatea. Am arătat îndeosebi, că toate întrunirile noastre politice dela 1881 până astăzi au urmărit în prima linie crearea acestei solidarități pe baza unui program politic admis de toți Români. Astăzi după dește ani de zile putem afirma cu toată tăria convingerii, că crearea acestei solidarități a succes și e o faptă completă. Între Români nu mai există alt partid politic, decât partidul național. Dacă arhiepiscopii români mai iau și astăzi încă o poziție particulară în cele politice, și nu fac parte în toată forma din partidul național, această împreguire nu știrbește întru nimic solidaritatea națională. Căci de o parte acești bărbați fruntași ai națiunii nu se simt în pozițiunea lor destul de independenți pentru a-și manifesta pe față vederile lor politice, ear' de altă parte ei nu numai că au renunțat dela o poziție față cu partidul național român, ci mai ales în timpul din urmă au manifestat tendința de a sprigini în anumite cazuri pe acest partid național. Va să zică e un adevăr mai presus de orice îndoială, că astăzi prima condițiune pentru existența, solidaritatea politică încât privește stabilirea programului, e împlinită.

Programul politic însă se stabilește pentru aceea, pentru-că să fie și executate. Dela înființarea sa până în ziua de astăzi partidul național a și nisuit fără îndoială într'acolo, de a realiza programul său politic. Nu e intențiunea noastră de astădată a cerceta, pe ce căi și încât partidul național s'a încercat la realizarea programului său, ci vom numai a constata, că în privința executării unui program politic stau multe și diferite căi deschise. Astfel ușor se poate întempla, ca în sinul unui partid politic compact să se ivească cu privire la executarea programului său politic divergențe de păreri, care după împreguirii pot să fie foarte esențiale și hotărâtoare pentru întreaga atitudine a partidului.

A ascunde existența unor asemenea divergențe ar însemna, a contribui și mai mult la întunecarea cauzei și la înrăutățirea situațiunii. Dar' nu e nici un motiv de a ascunde ceva, ce și așa

numai în ziua mare se poate desvolta în mod firesc. Noi cu toții, întreg poporul român, sântem datori nu numai a cunoaște, ci chiar și a complana, dacă va fi de lipsă, divergențe de păreri, ce s'ar fi ivit în sinul partidului în ceea-ce privește executarea programului.

Nu pot să fie între noi programe de acțiuni, care n'ar pute să fie discutate și în public, și n'avem nici o cauză a ne feri de o asemenea discuțiune. Căci discuțiunea n'are să ne învrăjbească, ci are să ne lămurească și să ne lumineze. N'avem nici să ne temem de o eventuală desbinare, căci stând cu toții pe bazele programului partidului național, o desbinare ar fi egală cu învignerea uneia dintre direcțiunile existente. Este chiar în interesul partidului, ca asemeni divergențe să se lămurească pe deplin, e în interesul acțiunilor noastre, ca partidul să se pronunțe în formă hotărâtă pentru una din cele două direcțiuni.

Noi n'avem trebuință a constata îndeosebi, căci e în deoște cunoscut, că în sinul partidului nostru s'au ivit unele divergențe de păreri cu privire la atitudinea partidului față cu unele cestiuni din domeniul dreptului public de stat, care divergențe până acum s'au manifestat numai cu ocaziunea deciderii unor cazuri concrete. O discuțiune proprie asupra cestiunii principale nici-când n'a avut loc în sinul partidului. Prin urmare nici n'am fi îndreptățiți a vorbi despre existența unor direcțiuni în partidul nostru în acest înțeles, ci mai mult despre existența unor raporturi nelămurite, care împedecă acțiunea poate mai mult decât existența divergenței principale însăși.

După-ce partidul nostru în procedura sa solidară și chibzuită de până aci s'a bucurat de isbândă destul de strălucite, ar fi chiar o crimă a împedecă partidul în acțiunile sale prin aceea, că ne-am sfi a tăia o bubă coaptă și de a da astfel curs liber sângelui, ca să circuleze regulat și neîmpedecă.

Și în cazul de față nu s'ar tracta atât de o operațiune, nu atât de înfrângerea unui curent politic, nu de delaturarea unor spirite nechibzuite, ci e vorba mai mult de limpederea unei situațiuni. E vorba, ca să vedem cu toții clar și lămurit, să șcim cu toții încâtro mergem și unde vom să ajungem.

Nimic alta deci nu susținem, decât necesitatea discuțiunii publice a unor cestiuni ce privesc programul partidului național, și necesitatea e limpederea unei situațiuni nelămurite, care ne împedecă în acțiunile noastre. Prin aceea, că noi vom contribui la deslegarea acestor cestiuni, credem a face un bun serviciu cauzei române preste tot.

## Organul fraților nostri bucovineni.

Idea Românilor din Bucovina, de a înființa un organ al cercurilor lor politice hotărâtoare, s'a întrupat în sfârșit astfel, precum se anunțase înainte cu vr'o câteva săptămâni. „Gazeta Bucovinei“ a apărut conform promisiunii date Joi în 2/14 Maiu a. c. cu numărul său prim. Apărând și numărul 2, care cuprinde și primul suplement „Foia Săteanului“, ne este dată puțința a constata impresiunea, ce noua aparițiune a presei periodice românești face asupra cetitorului. Și pentru-ca să absolvăm numai decât părțile exterioare și tehnice ale țiarului, ne face plăcere de a pute caracterisa noul țiar ca prezentabil și totodată bine întocmit. Încât apoi pentru direcția sa atât politică, cât și literară ținem de trebuință a reproduce programul „Gazetei Bucovinei“ întocmai precum urmează:

În privința politică Români țin înainte de toate cu credință neclintită la Împăratul lor, la împărăție și la dinastie. Prin urmare organul nostru va interveni în toate cestiunile pentru tot ceea-ce ridică puterea și forțele glorioasei noastre patrii și contribuie în general la întărirea și oțelirea monarhiei habsburgice.

Organul nostru va aspira la menținerea autonomiei Bucovinei și la păstrarea individualității sale istorice-politice, garantate atât prin diploma împărătească din 9 Decemvrie 1862, cât și prin legile fundamentale ale statului găsim o deplină garanție pentru respectarea tuturor drepturilor noastre politice, cetățenesci, bisericesci și naționale. Drept-aceea organul nostru va și pretinde totdeauna executarea conștientă a acestor legi, precum și aplicarea strictă a spiritului lor și față cu poporul românesc din Bucovina.

Deoarece Români bucovineni doresc o soluțiune multumitoare a tuturor cestiunilor naționale în patrie, drept un postulat esen-

țial al întăririi și oțelirii monarhiei unitare, „Gazeta Bucovinei“ își va da toată silința, de a promova buna înțelegere între poporul românesc și cealaltă populațiune indigenă a țerii.

În privința morală și religioasă Români din Bucovina sânt fii credincioși și supuși ai bisericii ortodoxe-răsăritene și în urmarea acesteia ne vom întrepune și noi pentru dobândirea autonomiei și a organizării bisericii noastre.

„Gazeta Bucovinei“ va avé totdeauna în vedere dezvoltarea culturală-națională a poporului românesc bucovinean și astfel ea va stăru pentru prosperarea învățământului în limba română, în special pentru lărgirea și înmulțirea școalelor primare, precum și pentru întrebuințarea limbii poporului în toate afacerile sale cu autoritățile administrative și judecătorești.

Noi vom avé mai departe în vedere prosperarea economică a țerii și, după-ce țeara noastră e mai ales o țeară agricolă, acest țiar va tinde îndeosebi la ridicarea temeliei forțelor noastre economice: la ridicarea economiei rurale.

Conform programului nostru, noi vom sprigini guvernul, care susține autonomia țerii din această monarhie și care va da dovadă de o egală bunăvoință față cu toate naționalitățile din stat.

Una dintre misiunile noastre importante, pe care le avem în cadrul acestui program, este și organizarea poporului nostru românesc din Bucovina. Cu ajutorul organului nostru vom lucra deci pentru formarea unui partid național compact și vom combate din răspuneri spiritul de cliică, ce s'ar încerca să se încube în sinul poporului și al partidului național. În această gazetă rîul se va scoate la iveală, ori-unde se va ivi el, și vor fi combătuti țoi cei-ce vor contribui la răspândirea lui, dar', se înțelege, pe o cale totdeauna obiectivă și cu încungiriarea personalităților.

În privința literară țiarul nostru se va nisui a ține pas cu direcțiunea literară urmată de țoi Români, ear' pentru dezvoltarea gustului de cetire la popor și pentru cultivarea acestuia va scoate în fiecare lună câte un suplement sub numele „Foia Săteanului“, în care se vor tracta materii ce interesează mai ales populațiunea dela țeară.

Dorim tinerului și valorosului țiar o isbândă deplină și vieață îndelungată.

Sprigunul moral și material al Românilor nu numai din Bucovina, ci din toate părțile, unde ei se află, nu va lipsi noului luptător pentru vieață și cultură română.

## † Ioan Brătianu.

Despre ceremonia înmormântării lui Ioan Brătianu „Voința Națională“ publică următoarele:

Înmormântarea se face Mercuri, 8 Maiu, la Florica. Serviciul religios va începe la 2 oare d. a. Îndată după terminarea lui se vor ține discursuri de cătră dnii:

D. Sturdza în numele partidului național-liberal.

P. S. Aurelian în numele Academiei, al căru membru onorific era Ioan Brătianu.

Vasile Lascar în numele Gorpului, pe care Ioan Brătianu îl reprezenta în senat, și

Eugeniu Stătescu în numele amicilor intimi.

În tot timpul ceremoniei buna rîndueală este încredințată unei numeroase delegațiuni, compusă din studenți și din membri clubului liberalilor, care vor purta drept semn de recunoaștere două cordele, alb și negru, sub cocardă neagră cu margine albă.

Toate țiarele înseamnă depunerea de cununi, al căror număr se urcă până la o jumătate de miie. Din mulțimea telegramelor publicate până acum găsim și o telegramă din Arad, semnată de Dr. G. Vuia.

## Fundatiunea universitară Carol I.

Regele României a adresat ministrului-president general Florescu următoarea scrisoare:

Scumpul Meu președinte al consiliului!

Preste câteva țile România va sërba a douăzeci-și-cincea aniversară a domniei Noastre.

Providența a voit aceasta: din țiaua când am îndreptat primii Noștri pași în această frumoasă țeară, ea a revêrsat cu îmbelșugare binecuvântările sale asupra faptelor Noastre. Cu ajutorul ei am putut străbate această lungă trecere de vreme, încungurată fiind din partea scumpului Nostru popor, cu o încredere și o iubire, care au fost răsplata cea mai dulce a silințelor Noastre spre propășirea și fericierea lor.

Urmând pilda bunilor domni din trecut și spre amintirea faptelor împlinite în acest pătrar de veac, vom a înființa un așezământ spre binele tinerimii universitare dela toate facultățile din țeară, al căru scop va fi de a procura studenților un loc de întrunire, înzestrat cu o bibliotecă totdeauna deschisă, unde vor pute satisface iubirea lor de studiu; de a veni în ajutorul acelora dintre dînșii, care întreprind lucrări speciale sub direcțiunea profesorilor

## FOIȚA „TRIBUNEI“

## Expozițiunea din Praga.

Praga, 16 Maiu 1891.

Preastimate Domnule Redactor!

Îmi permit a Vê adresa câteva rînduri asupra unui lucru ce ne interesează cel mai mult acum, creșând, că nu va fi fără interes și pentru cetitorii știm. organ al D-Voastre. Voiu să vorbesc de expozițiunea noastră regnicolară, care în mod solemn a fost deschisă ieri prin fratele Împăratului, Archiducele Carol Ludovic. Expozițiunea aceasta poartă numele unei expozițiuni iubilare, drept aducere amintea celei dintîu expozițiuni pe uscatul european, care s'a ținut aici în Praga la anul 1791. A fost un lucru firesc de tot, că s'a gândit la alcătuirea unei expozițiuni, se înțelege în nise dimensiuni cu mult mai mari, decât acum o sută de ani, care să fie în proporție cu progresul țerii pe toate terețele culturii omenești. Ideea fu spriginită prin câțiva bărbați cu viață în dieta țerii, de principele Schwarzenberg și comitele Zedtwitz, și se părea la început, că și Nemții vor lua parte activă la această lucrare pacnică, o lucrare, din care se putea delatura ori-ce amestec de politică. Așa se părea, dar' la urmă tot a învins spiritul de partid: după-ce prin intervențiunea tinerilor Cehi, pactul cunoscut de împăcare în ce privește partea lui cea mai de căpetenie a fost nimicit, s'a dat porunca din partea conducătorilor partidului nemțesc, ca Nemții să se ție departe, ca acei-ce

ocupau locuri în comitet să abdică și numai acelora, care prea s'au grăbit cu înscrierea lor să le fie permis să iee parte la expoziție.

Dacă partidul nemțesc trăgea nădejde, că prin abstenența lor vor face imposibilă realizarea întreprinderii, s'a înșelat: acum, o ții după deschidere, trebuie să se convingă, că așteptările lor nu s'au împlinit deloc. Din contră, prin abstenența lor, la care s'au osândit ei înșiși, au făcut un mare serviciu Cehilor, fiindcă au făcut cu puțință, ca expozițiunea să capete un caracter, dacă nu exclusiv, cel puțin eminent cehic. Este lucru cunoscut, că mulți industriași cehi, care la început nici nu se gândiau a lua parte la expoziție, numai după-ce abstenența Nemților fusese hotărâtă, s'au decis să expună și ei. O altă urmare a acestei împreguirii fu, că în expozițiunea noastră numărul industriașilor mici este așa de însemnat.

Am de gând, dacă îmi dați voe, să Vê dau succesiv o idee mai deslușită asupra extinderii expoziției noastre, astăzi fie-mi permis să vorbesc puțin mai general și să Vê spun ceva asupra însăși deschiderii. Expozițiunea este arangiată într'un parc foarte frumos, pe care-l chiamă Stromovka (nemț. Baumgarten), dar' în vremea cea din urmă s'a început a ți-se reda grădini numele ei istoric, adecă „Obora r. gească“. Clădirea principală, palatul de industrie, are 12.000 m<sup>2</sup> de extindere, precând zidirea pentru așezarea mașinilor se extinde pe un teren de 7000 m<sup>2</sup>. Prelungă zidirile administrative, cât și edificiile pentru expozițiunea retrospectivă, artistică și agricolă se mai află mai mult de o sută de paviloane private, mai mult sau mai puțin

mari și elegante, asupra cărora am să scriu mai amănunțit într'una din scrisorile următoare.

Încă cu puțin țile înaintea lui 15 Maiu, în care era să se deschidă, se îndoiau mulți, că ar fi cu puțință, ca toate să fie gata la vreme: atâta mai rămănea de făcut. Se înțelege, că cei dintîu, care împărăsciau svonul acesta, erau rêuvoitorii, dar' și prietenii erau plini de îngrijiri. Eram încă Mercuria în Obora și așteptam cu nerăbdare să vîd, cum se va prezenta expozițiunea 36 oare mai târziu. Într'adevăr er. m uimit, vădînd cum în decursul acestor puțin țile oare toate ca printr'o minune s'au pus la loc și s'au terminat. Dintr'altă parte nu pot, nici nu vîu țăgădul, că mai rămân multe de făcut, că câteva paviloane vor fi gata abia în două-trei săptămâni, că în urma unui accident nici fîntăna luminoasă nu poate funcționa numai decât, dar' aceste toate dispar înaintea restului, ce e gata cum se cade și ofere de acum chiar vizitătorilor o grămadă de lucruri prețioase și demne de vădît.

Impresiunea aceasta au avut-o și înalții oaspeți, care au onorat deschiderea cu prezența Lor, adecă fratele Împăratului, Archiducele Carol Ludovic, cu înalta-i soție, Archiducesa Maria Teresia, și cu fiica sa, Archiducesa Margareta, abatesa la institutul de doamne nobile din Praga. La 10 oare a avut loc întrarea înalților oaspeți, petrecuți de cinci ministri, în partea de mijloc a palatului de industrie, unde după o alocuțiune a maresăului suprem al Boemiei, principele George de Lobkowitz, ținută parte boemesce, parte nemțesc, Archiducele, după-ce dete un răspuns

tot în amêndouă limbile, care fu primit cu strigăte de „Sláva“, declară expozițiunea de deschisă. Toți, care erau de față, simțiau însemnătatea momentului acesta, despre care s'a înșciințat țoi ceialalți prin salve de tunuri și prin fanfare vesel sunătoare. Să adaug și câteva vorbe despre vreme, fiindcă la asemenea ocaziuni și împregurarea aceasta joacă un rol însemnat. Precând în toată săptămâna înaintea deschiderii era o vreme minunată, care deștepta grabnic natura întregă din somnul ei de iarnă, tocmai des-de-diminează în 15 Maiu începî să plouă așa, încât era pericool, că toate se vor face în ploaie. Dară după 9 ciassuri, ca prin minune ploaia încetă, după-ce stropise abundant tot terenul, unde se ține expozițiunea, și vremea senină ținu până pe la 11/2 după prînd. După ameați plouă din vreme în vreme, dară încetă cel puțin seara, când se făcî obicnuitul foc artificial în ajunul sêrbătorii patronului țerii, a sfîntului Ioan de Nepomuk. În ajunul deschiderii s'a dat în Teatrul-Național boem o reprezentație de gală, opera Asrael, la care au asistat înalții oaspeți, care poimâne, adecă în Lunia Rusaliilor, vor asista și la deschiderea Academiei boeme pentru științe, arte și literatură prin protectorul ei, Archiducele Carol Ludovic. Împăratul însuși, care a primit protectoratul expozițiuni, are să vină s'o viziteze mai târziu, când toate vor fi gata cum se cade.

Atât deocamdată.

Al D-Voastre

Dr. Ioan Urban Iarnă.

## Irina.

Novelă

de

E. O. Sevastos.

Irina, rêmășă micuță de părinți, a fost crescută de mătușa ei, ce o iubesc ca pe adevăratul ei copil.

Irina strălucete de sănătate și vioioșie, pe unde merge duce cu ea voea cea bună, și ț'i-se înveselece inima când ții vorbește. E curată și muncitoare, cum nu-și găsește potrivă pe toată Valea-Bistriței.

Soare frumos pe cerul senin cu nouași arginții, cenuși, aurii, odihnindu-se pe vîrfurile munților, ear' la picioarele lor Bistrița grăbită curge pe albia-i petroasă. Pe coasta din față e polog și Irina tot întoarță brazdele mirositoare de fîn, ca să se prăjească la soare și, cu mintea cine scie unde, cântă cu vers duios.

Drăgan, băietanul vecinului, trece pe acolo, și auzîndu-i cîntecul, lasă binișor zăvoarele dela gard, pe nesimțite se apropie de Irina și o prinde de mână. — Bună țiaua, Irină. — Mulțumesc, Drăgane. — Nu te șcim așa cântăreț, mare foc trebuie să ai tu de cânti așa, că merge la inima omului. Ean spune-mi țea și mie ce foc ai?

— Ce foc să am? N'am nici un foc. — Da pare-că nici-odată nu te-am auzit cîntînd așa de frumos. — Ți-s'o fi părut, Drăgane, că alta, Doamne iartă-mă nu poate fi.

— Poate, Irino; mai rêmăi cu bine, spor la lucru!

— Să te audă Dumnețeu, mergi să-nștos! — Și flăcăul își căută de drum, ear'

lor, sau pentru tipărirea teselor; cum și de a da subvenții aceluia, care din lipsă de mijloace ar fi siliți să întrerupă studiile lor în dauna culturii generale a țării.

Spre îndeplinirea acestui scop, facem dănie de pe acum ministerului cultelor și al instrucțiunii publice o casă ce se va clădi cu cheltuieli noastre, de pe planurile actualitate, pe un loc așezat în fața palatului Nostru.

Punem totdeodată la dispozițiunea aceluiași minister suma de 200.000 lei în renta română 5 la sută.

Pentru-a acest așezământ să poată lua desvoltarea dorită și să se întindă cât mai mult efectele sale binefăcătoare, dorim ca el să fie recunoscut ca persoană morală și Vă rugăm, dle președinte al consiliului, ca împreună cu colegii d-voastră să aduceți în sesiunea actuală a corpurilor legiuitoare un proiect de lege în acest sens.

Așezământul va purta numele de

„Fundatiunea universitară Carol I.”

Cât pentru amănuntele administrațiunii sale și statutele, după care se va conduce, aceste se vor fixa mai la urmă.

Dorința Noastră, a reginei și a principelui moștenitor este, ca această fundațiune să contribuie a întârzi frăția printre tinerimea universitară și a hrăni simțământul patriotic, care înalță sufletul ei.

Altelegând Noi înșine locul viitoarei clădiri, am voit ca ea să se ridice aproape de reședința Noastră, adică sub ochii și sub ocrotirea Noastră, fiindcă vedem în tinăra generație speranța patriei și unul din sprigurile cele mai temeinice ale tronului și dinastiei Noastre.

Plin de încredere, că această a Noastră dorință se va împlini, Vă rog, scumpul Meu președinte al consiliului, să primiți încredințarea sentimentelor Noastre de înaltă stimă.

„Timpul” dă încă următoarele amănunte despre modul cum această fundațiune regală se va instala:

În privința darului generos, pe care M. S. regele l-a făcut tinerimii noastre universitare, putem da următoarele amănunte:

Maiestatea Sa dăruiește casa Sa din strada Vămii împreună cu curtea și grădina, care pot fi prețuite de aproape 300.000 franci.

Pe acest teren se va clădi un palat, care va costa aproape 500.000 franci, unde va fi așezată o bibliotecă și unde vor fi sale de studiu și de întrunire.

Regele mai face un dar de 200.000 franci, al cărui venit va fi afectat la tipărirea de țese și de lucrări științifice, precum și la ajutoare pentru studenții fără mijloace.

Prin urmare darul făcut de M. S. regele se urcă la cifra de un milion.

## Un discurs academic al unui diplomat maghiar.

(Urmare.)

Adevărat, că multe detalii asupra activității sale externe stau ascunse sub vâlnul neclarității. Dar aceasta este natural. Numai istoriografia este în stare să scoată la deplină iveală gingașele destini ale diplomației. Dar succesele realizate prin Andrassy le vedem lămurit, așa de lămurit, încât ce privește principiile, de care a fost condus, și direcția ce a urmărit, ne putem construi o iconă pe deplin clară, chiar și neputând urmări în totdeauna căile, pe care a umblat.

fata de lucru. Plecase Drăgan și Irina nu mai cânta, căduse pe gânduri; i-se păruse Drăgan așa cum nu-l mai văduse nici-o dată. „Pare-că decât îmi sciam nu-mi vorbise așa de dulce; oare de ce s'a dus așa de curând, oare de ce n'a mai stat de vorbă, spusu-i-am oare ceva ce l-a supărat?” Seara se întoarnă acasă mai obosită, mănâncă mai puțin și nu prea face multă vorbă cu mătușa, ce vrea s'o mai ție la sfat, dîcînd, că are să se scoale a doua și dimineața să se ducă la școală. Se culcă repede, se învleșce cu poala, o trage peste cap de-și face întunec în afară, dar' ce lumină frumoasă e în sufletul ei! Soarele strălucesce pe cerul senin, frumos cu nouri albi și cenușii aurii, odihnindu-se pe virfurile munților acoperiți de brazi și molizi. Ea e în mijlocul pogolului înturnând brazdele mirositoare de fîn, ca să se prăjească la soare; ear' lîngă ea Drăgan cu ochii dulci căprij și pletele lui castanii, ce-i cad pe umeri. Pare-că-l simțese lîngă ea, nu-și mai poate lua gândul dela dînsul, și cu cât se silește să-l îndepărteze dinaintea-i, cu atîta mai viu îi răsare în minte.

A doua și se duce ear' la școală; nici-o dată dîna n'o gășise așa de dimineața pe câmp. Se grăbește atîta și acum lucra, nu lucra. În fiecare minut aștepta să treacă Drăgan pe acolo; în câteva rînduri începuse să cânte, dar' vedu, că nu merge, și tăcu. Tîrîitul greurilor nu-i mai place, ciripitul păsărilor nu-i mai umple inima de mulțumire, sufletul ei doarește, așteaptă altceva, așteaptă

Politica externă a lui Andrassy poate fi cuprinsă aievea în câteva cuvinte. Tînta sa era de o parte, că monarchia este o putere mare nu numai după nume potrivit cu întinderea teritoriului și numărul locuitorilor sei, ci se prezintă aievea ca atare. De altă parte el a voit ca forța isvorită din poziția de mare putere să se manifesteze în direcția, în care se poate mai bine isbuti, în ciuda poziției geografice nefavorabile și în urma noiei constelații a raporturilor europene. Tot ce Andrassy a inițiat și isprăvit ca ministru de externe, nu a fost decât un mijloc pentru realizarea acestui scop.

Nutrind dorința de a se manifesta și în afară mai cu tărie sentimentul de mare putere, prin aceasta Andrassy nu a voit să oblescă calea cutărei politice personale, nici nu se gândia la întreprinderi aventuroase, care ar fi putut să primejduiască pacea monarchiei.

După opinia sa numai o astfel de politică putea fi salutară, care ținea seamă de interesele tuturor factorilor monarchiei deopotrivă. De aceea a căutat, ca să consolideze din nou prestigiul monarchiei în afară, ca forța ei se însușe lumii respect și cuvîntul ei să afle rîsunetul dorit. El era pătruns de convingerea, că, reunind să se producă această stare, se va promova nu numai siguranța și puterea întregii monarchii, ci și strălucirea dinastiei, pe care dînsul punea mare preț, organizația noastră fiind monarchică. Spera earăși, că va succeda atingerea acestui scop pe cale pacifică.

Deja în prima sa notă circulară, prin care notifică primirea oficiului, el a declarat, că are de gând să urmărească sincer și hotărît o politică pacifică. Și acestea nu erau vorbe goale (pe care le uria preste tot), ci expresiunea fidelă a hotărîrii sale nestrămutate. Dar' nu pacea cu ori-și-ce preț, ci voința dînsului era o pace folositoare și activă. Așadar o pace, care nu se mulțumescă cu a te bucura în liniște de cele mai importante bunuri pentru popoare, ci o pace, care tindă înspre conservarea energică și desvoltarea plină de viață a aceluia. Aceasta însă se poate realiza numai dacă lucrarea factorilor de stat nu încetează cu totul în afară chiar nici în timp de pace. Căci nefolositor este, că statele, chiar și cele legate împreună prin raporturi foarte amicale și pacifice, lucru natural, apasă unul asupra altuia și că numai o contra-apăsare egal de mare poate să evite eventualele neajunsuri proprii acestui proces fizic. Cu toată apăsarea uriașă a păturilor aeriene, de care e împrejmuit, până și balonul cel mai mic c-ntinuu a rămâne umflat, cât timp nu slăbesc forța gasului. Din contră chiar și balonul cel mai mare se strînge la un loc, slăbind forța internă. De o asemenea forță, care mereu înfrîncă din lăuntru în afară, are trebuință ori-și-care stat, dacă este să poată rămâne intact în mijlocul vecinilor ce-l încongiură. Dar' precum extinderea gasului nu scutesce balonul decât în contra strivirii și nu provoacă explozie decât în casuri foarte rare, astfel și lucrarea ce se exercită în afară între state nu duce cu necesitate la război, ba nici măcar la conflicte, ci este tocmai condiția cea mai sigură întru menținerea echilibrului. Politica de pace deci, purtată de Andrassy, nici vorbă să fi avut înțelesul ca-șîcînd Austro-Ungaria să nu iee parte la cestiunile externe. Din contră. Cu înfucul, însă într'un mod, care excludea ori-ce îndoaală, Andrassy a dat puterilor să înțeleagă, că Au-

stria ține foarte mult la pace, dar' că valoarea păcii ar fi scăzînd foarte, de cumva monarchia de dragul conservării sale ar trebui să aducă cea mai mică jertfă în paguba poziției sale de mare putere. Și pentru-a aceste vederi se isbutească, el a dovedit un viu interes pentru toate afacerile internaționale. Ce privește cestiunile, pe care le considera ca făcînd parte din sfera de putere a monarchiei, el a luat și inițiativa și i-a păstrat libertatea acțiunii. Politica clară și în același timp hotărîtă, reprezentată de Andrassy, sinceritatea neîndoasă proprie vorbirilor sale i-au căștigat pretutindena încredere și i-au atras stîmă adversarilor sei. Astfel autoritatea ministrului de externe s'a ridicat în pas egal totodată cu a monarchiei. Este un merit nepieritor al lui Andrassy, că în scurt timp, până a nu i-se fi dat ansă la fapte strălucite, exclusiv prin greutatea individualității și prin încrederea sa nefermărită în puterea Austro-Ungariei și în vitalitatea ei, monarchia a devenit aievea ceea-ce dînsul în una din notele sale a dis despre ea: „O condiție necesară a echilibrului european și o garanție a păcii generale”. Poziția de mare putere, astfel impusă în toate direcțiile, are în viața statelor întocmai efectul ce-l are încrederea de sine în viața fiecărui om. Prin aceea deci, că Andrassy a reinviat acea poziție, el a inspirat popoarele monarchiei încredere în existența consolidată și în viitorul monarchiei. Și aceasta a fost în sine un succes important.

Cu atîta însă nu a deslegat Andrassy decât o parte din problemele ce-și alesese însuși. De acum înainte avea să apuce pe terenul lucrării pozitive. Plăcerea de a săvîrși fapte este negreșit una din trăsăturile cele mai importante ale caracterului seu. Nu îndelnicirea cu afaceri mîrunte era forța lui, ci realizarea de planuri mari prin mijloace puternice și lucrarea neobosită spre acest sfîrșit. Nu-i vorbă, scia el, că lumea nu stă locului și că undele timpului și împrejurărilor se grămădesc deasupra capului celui-ce nu participă la mișcarea generală. Dar' bărbatul de stat nu are numai menirea să țină pas cu timpul seu; el trebuie să deie și direcție desvoltării evenimentelor prin ideile sale proprii. Și în adevăr, Andrassy a întreprins cu mîna îndrăznească în raporturile europene, precînd abia se apucă la afacerile externe.

Timpul din 1870—1871 formează un punct de trecere și totodată marchiază granița celei mai însemnate epoci din acest secol. Evenimentele, a căror scenă a fost Europa apuseană, avură consecințe neasemînat mai mari decât acele grozave sguideri ce a îndurat lumea cu începerea secolului și care în curînd au dispărut earăși. În toamna anului 1870 regele italian intră în Roma și Italia propriu zîsă căpătă ființă; la începutul anului 1871 se deșteaptă din somnul îndelungat Germania mai puternică ca ori-și-cînd.

Că monarchia austro-ungară după aceste plămăiri sub împrejurări cu totul schimbate va cerca să redobîndească poziția de mai înainte în Peninsula-Apenină sau pe pămîntul german, nimenea nu se gândia serios. Astfel monarchia avea două căi deschise. Sau că trebuia să se retragă indiferent de cătră cele două state mari înființate în Europa centrală sau că intra în relații de sinceră amicitie cu ele. Direcția dînteu a privit-o Andrassy ca fiind păgubitoare, fiindcă ar împinge monarchia într-o poziție cu totul izolată. După opinia sa, politica externă a Austro-Ungariei nu putea și nu era îngăduită

se pleacă, îi strînge capul la pieptul lui și-o sărută. „Irina, îmi ești dragă, de ađi înainte nu m'e mai pot despărți de tine. Nu-i așa, Irino?” și o sărută din nou. „Ba așa”, răspunde ea rîzînd printre lacrimi.

În căștile de iarnă lume de pe lume se adunase pe Valea Bistriței să vadă miri pe Drăgan și pe Irina. Vieța la munte e grea. Drăgan și cu Irina însă n'au nevoie. Tineri, voinici, ei muncesc din rășputeri, avînd nădejde în viitor. Timpul e neprielnic, secetă mare, de ajuns și de rămas, de două luni de zile e mânia pămîntului; și încă la munte calea valea, dar' pe șesuri fînațele arse sînt una cu pămîntul, isvoarele au săcat și chiar frunza de pe copacii pădurilor e sfărîgîtată. Sărăcia muntelui e, că-i Bistrița mică și nu pot umbla plute. Pe la jumătatea de August însă plouă în sus și pe Bistrița încep a se cobori plute ușoare, — bucuria plutășilor.

Pe lungul Bistriței se odihnesc plute mari și mici, una lîngă alta, și așteaptă să le vie rîndul de plecare. Drăgan, în tovarășie cu moșul seu Petrea, un plutăș bătrîn, iau o plută ușoară. Irina le așază într-o traistă merinde pentru drum. Drăgan își aruncă samănul pe umeri, ear' Irina cu traista în spate îl petrece până la plută. — Mai rămăi senătoasă, Irino! îi dîc plutășii. — Mergeți sănătoși, într'un cîas bun cu noroc, Dumneșeu să vă poarte cu bine și să vă întoarcă sănătoși! — Amin, se te auđă Dumneșeu!

(Finea va urma.)

decît se stăruie pentru ajungerea în relații amicale cu statele mari invocate, Germania și Italia. El și cercă aceasta; însă numai cu încetul putea să înainteze pe calea aceasta. În cursul timpului se grămădiseră de toate părțile atatea antipatii, atata neîncredere și neînțelegeri (la noi poate mai puțin decît la celelalte două puteri), încât greutățile reclamară mult timp și muncă și încă mai mult tact și paciență. Dar' chiar și numai intenția și darea ei pe față erau un cîștig. Și în curînd dovedî întrevederea din Veneția, acest exemplu strălucit de principiară lăpădare de sine, că politica recomandată de Andrassy făcuse deja căștva pași înainte.

Credința despre avantajile relației cu Germania s'a deșteptat în Andrassy numai abia precînd deveni ministru de externe. Cu mult mai înainte s'a fost îndelnicit cu această idee. Deja în primăvara anului 1848 atrage el luarea amînte în unul din rapoartele sale de ablegat — „prelungî păstrarea intactă a naționalității și independenței noastre” — asupra „comunității de interese pentru noi atît de necesare cu acel popor, care era leagănul civilizației și care număra între descoperirile, sale iarba de pușcă și presa de tipărit, cea mai puternică armă a spiritului”. Este clar, că prin aceste cuvinte el a făcut aluzie la națiunea germană. În anul 1861 earăși, cu ocaziunea desbaterii asupra adresei, s'a pronunțat, că „viitorul Prusiei ar fi în unitatea națiunea germană”. În anul 1861 earăși, cu ocaziunea desbaterii asupra adresei, s'a pronunțat, că „viitorul Prusiei ar fi în unitatea națiunea germană”. Acela, care a cugetat astfel în junia sa, care a provedut atît de clar cu mulți ani mai înainte plămăirile de mai tîrziu, ca ministru de externe al monarchiei n'a putut decât să dorească ferbinte bunele relații față cu Germania. Falsă este și opinia, ca-șîcînd Andrassy s'ar fi apropiat de Rusia numai pentru a obține amicitia Germaniei. Căci față cu amîndouă imperiile mari, politica sa a fost cu totul independentă.

(Va urma.)

## CORESPONDENȚA

„TRIBUNEI”.

Suciag, 17 Maiu 1891.

„Ti-se înalță inima atunci când veđi, că învățătorii noștri tineri nu numai își împlinesc datornița amîsură prescrierii legilor; nu preleg numai pentru-a să treacă anul scolar și astfel să se vadă mîntuiți de școală, ci mai mult se nîsușcă a transplanta, a sădî în generațiunea, în mlădițele tinere ale Românilor: fii și fiice, idei curate românești, a-și face să se intereseze de tot ce e frumos, nobil și mareț, de tot ce e național și e spre folosul binelui public. Un atare învățător e fără îndoaală și tînărul absolut al preparandiei din Blaj, Alexandru Nicoară, fiul învățătorului din comuna Feleac (lîngă Cluj). Acest tînăr, dar' energic învățător, a dat un așa examen cu copiii comunei noastre, încît nu numai pe noi, ci și pe cei de altă naționalitate i-a pus în uimire. Examinarea, întrebările puse din partea învățătorului, precum și răspunsurile precise și corecte ale elevilor au documentat pe de o parte metodel bun al tînărului învățător, pe de altă parte interesul pruncilor față cu școala, față cu cartea. Din religiune, din limba maternă, precum și din celelalte studii am auđit atari răspunsuri, care ar pute servi de fală și școalelor din orașe. Interesul, însuflețirea ascultătorilor față cu limba dulce maternă le-au ridicat foarte mult poeziile perorate din partea mai multor elevi și eleve. Aceste poezii au fost foarte bine alese de învățător, bine arangiate după fiecare studiu și pătrunđor predate. Dintre toate perorațiunile prin predare și-au ajuns culmea trei. Dintre aceste 2 au fost perorate, și anume: „Fata dela Cozia” și „Dochia lui Traian” (după istorie) de 2 fețițe cu un adevărat și însuflețitor foc de față română. „Început bun, capăt bun!” Această dicală a dovedit-o pe deplin poesia a treia „Nu desperați!” (Perorată la sfîrșitul examenului.) Această poezie, potrivită la noi Români de ađi, a perorat-o un elev într'adevăr capacitat, de care ar fi pagubă să rămână diamant în nășip.

Această poezie a fost perorată cu atîta foc, cu un așa pathos mare și simțământ românesc pătrunđor, încât la auđul acestei poezii puteai cetî de pe toate fețele o însuflețire adevărată! Din aceste se vede, că tînărul nostru învățător nu și a cruțat nici o ostenelă, n'a considerat starea deplorabilă materială, cu care au de a se lupta preste tot bieții noștri învățători, ci cu curagiu bărbătesc, cu abnegațiune vrednică de toată lauda și-a dat toată silința spre a corîspunde chemării sale sublime, deși a fost împedecat prin închiderea școlii din cauza unui morb, care a secerat mai mulți băieți din comună. Așadar meritul reușitei bune și însuflețitoare a examenului, precum și lauda cea mai mare compete tînărului învățător, care și prin cîntările bine alese, frumos executate, de conținut natural și bine ordinate (după fiecare studiu câte una), a sciut să facă interesant examenul și pentru cei nesciutori de carte, care se aflau de față. De preabunul Dum-

neșeu, ca atari învățători să aibă Români cât de mulți. Ear' tînărului și iubitelui nostru învățător îi dorim ani mulți fericiți, și ca Dumneșeu să-și reverse darul seu preste toate întreprinderile lui ce le va face spre folosul binelui național.

„Preoții și învățătorii sînt lumina poporului!” Da, ei sînt lumina poporului, dar' numai atunci, cînd acestia trîesc în stimă reciprocă, cînd stau în ajutor unul altuia, spre a lumina și conduce la bine pe popor; cînd preotul scie da cinstea cuvenită învățătorului seu, căruia îi e șef, și cînd învățătorul respectează în șeful seu pe binevoitorul și amical seu. Cînd astfel stă lucrul, atunci poporul învață exemplul bun și prin aceasta începe a se lumina. Și așa stă lucrul în comuna noastră: preotul și învățătorul trîesc în cea mai bună armonie și înțelegere, lucrînd spre binele și folosul poporului. Din această cauză nu mai puțin laudă îi compete și preotului nostru în ce se atinge înflorirea școlii. Interesul viu ce îl are față cu școala noastră, precum de altădată așa și acum și-l-a arătat prin vorbirile d-sale însuflețitoare, țînute la începutul și la sfîrșitul examenului. (Neputînd lua parte delegatul protopopesc, domnia-lui a fost plenipotențat cu luarea examenului.) Prin aceste vorbiri, foarte bine întocmite, acomodate ocaziunii și străbătătoare la inimă, a arătat folosul ce și-l pot căștiga prin școală oamenii în genere și în special noi Români, precum și daunele ireparabile ce urmează din neglijarea aceleia. Pentru aceea îi dorim ani mulți fericiți, ca și de aci înainte să poată lucra pentru înflorirea și bunăstarea școlii și a bisericii noastre. Examenul a durat aproape 6 ore; mai mulți elevi și eleve au căpătat premiu de bani din partea străinilor ce erau de față.

Un poporan.

## CRONICĂ

**Monarchul în Praga.** În urma unui comunicat al comitetului expozițiunii, Maiestatea Sa Monarchul va merge pe la începutul lui Iunie în Praga, spre a visita expozițiunea de acolo.

**Archiducele Albrecht** a sosit în 19 l. c. din Viena în Budapesta în scopul de a înspecționa trupele garnizoanei budapestane. La gară a fost primit de comandantul de corp principele Lobkowitz.

**Foiața „Tribunei.”** Din București primim următoarele rînduri: „Domnule Redactor! Am plăcerea a Vă anunța, că prelungă amicii, a căror colaborare la foiața „Tribunei” ați anunțat-o, au mai aderat a serie pentru „Tribuna” domni: Dr. P. Gărboviceanu, profesor; Dr. Mihail Popescu, profesor; ambii vor scrie despre cestiuni pedagogice; D. G. Boroianu, profesor; Traian Dumitrescu, publicist, ale cărui poezii gingașe și de spirit sînt mult gustate în București, și cunoscutul scriitor de cronice în versuri și novelist D. Teleor. Al D-Voastre devotat, Ioan Russu Șirianul, redactor la „Românul”.

**La universitatea din Budapesta** prelegerile se vor sfîrși în 28 l. c. Din 28 l. c. până în 15 Iunie vor avî loc examenele și colloquiile.

**Scena de cafeana din Alba-Iulia.** Am anunțat la timpul seu, că viceprocurorul reg. din Alba-Iulia a fost rînit într-o cafeana de acolo de cătră un ofițer din armata comună. Afacerea a fost supusă deliberării unei comisiuni mixte, al cărei rezultat e, după-cum anunță „Bud. Hirap”, că viceprocurorul a fost transferat la Bistrița, ear' ofițerul în Bosnia.

**Spargere într-o procuratură.** În 13 l. c. a pătruns un hoț prin o fereastră a localului procuraturii din Murăș Ogorheiu și a spart pultul dela masa procurorului, unde, după-cum se presupune, căuta cheia dela cassă; cînd n'a aflat pe aceasta s'a depărtat luînd cu el cățiva cruceri și o perie.

**Falsificatori de bancnote.** În Sepsi-Sânt-Georgiu s'a descoperit o bandă de falsificatori de bancnote, care se ocupa cu preșterea de note austro-ungare și române. Șefii bandeii, un tăbăcar și un mic comerciant orveu, au fost arestați.

**Un ofițer defraudant.** Din Seghedin se telegrafează cu data de 19 l. c.: Locotenentul de husari Bela Késárky a defraudat din cassa soldaților 1000 fl. și apoi a dispărut. După-cum se aude, el a perdut banii la joul de cărți. A făcut încercări, de a pune banii la loc, dar' fără rezultat. Mai tîrziu a fost pedepsit cu 6 zile arest de odaie, pentru-că fără permisiune a mers la Budapesta, unde voia a-și căștiga banii necesari. În o epistolă lăsată de el spune, că călătorește la o mătășă a sa. De atunci însă nu i-s'a mai dat de urmă. Afacerea se află de prezent înaintea tribunalului militar; gendarmaria a primit ordin pentru curentarea lui Késárky.

**„Gazeta Bucovinei”,** din care au eșit până acum doi numeri, apare de două-ori pe săptămînă, anume Joia și Dumineca cu un supplement lunar „Foaia Săteanului”, al cărui număr prim încă a eșit. Prețul abonamentului, care se face la administrația țării (strada Primăriei nr. 19 în Cernăuți)

pe pentru monarhia austro-ungară: pe un an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl., o lună 80 cr.; pentru România și străinătate: pe un an 25 franci, 6 luni 13 franci, 3 luni 7 franci.

Un foc mare a pustiit, după-cum anunță o telegramă, în 18 l. c. comuna Feketeváros din comitatul Șopronului.

Sanatoriu pentru ofițeri în Dorna vatra. Cetim în "Gazeta Bucovinei": Căpitanul terii baronul de Vasilio a primit prezidiul de onoare al reuniunii pentru înființarea unui sanatoriu pentru ofițeri și funcționari în Dorna-vatra și a dăruit reuniunii suma de 100 fl.

O faptă vrednică de imitat. În luna lui Februarie a. c., precum cetim în "Gazeta Bucovinei", a murit boerul Andreiu de Gafencu din Zamostie. Răposatul a testat 30.000 fl. pentru edificarea unei biserici în Zamostie, 4000 fl. pentru edificarea unei școli tot acolo și 1000 fl. comunei Zamostie pentru-ca să-și cumpere imasă, car' 1000 fl. cu destinațiunea, ca din venitul capitalului să se dea stipendii la studenții săraci.

Exregina Natalia, după-cum se telegrafează din Belgrad, a fost dusă cu tren separat în 19 l. c. dimineața fără vre-o revoltă din partea populației la Semlin.

au scăzut foarte mult, așa că pescarii abia pot să-și scoată vechelurile. Un pescar din Mönchsgut a venit deunăzi la Greitswald cu 64.000 de scrumbii, și pentru toate nu câpătă decât 10 franci.

80 de scrumbii se au fost casuri, în care din 5 parole, dar' se fosec în terim, în care 80 de scrumbii s'au vândut numai cu 2 parole. Pescarii de multe-ori aruncă scrumbiile pe câmp neputând să le desfacă.

(O stea schimbăcioasă.) Academia regală belgiană anunță, că astronomul dl de Boll a descoperit o stea schimbăcioasă. Ea se găsește aproape de constelațiile Calul-mic și Acuaru.

Au nimesc stele schimbăcioase acele, a căror lumină e când mai tare, când mai slabă. Se cunosc 192 până acum, și analiza specială prin ajutorul fotografiei a făcut să prognozeze mult acest fel de studii.

Una din stelele schimbăcioase este Beta din constelația Perseu; în curs de 61 de cinci ore e de a doua mărime. Pe urmă deodată se îngălbinesc și apare după 3 ore și jum. ca o stea de mărimea a patra.

Starea aceasta ține cântva timp, pe urmă steaua devine ce era mai înainte.

Steaua schimbăcioasă descoperită acum de Boll e dublă; nu numai atât: o parte are lumină albă, ear' cealaltă lumină albastră.

Astronomii au constatat că sunt și stele triple și cadruple, având colorii deosebite: astfel multe planete din univers, în loc de lună, au un soare albastru sau galben, care le luminează noaptea.

Din public.\*) Convocare.

Conform §-ului 21 din statutele „Asociațiunii transilvane”, precum și în sensul concluderilor aduse în ședința comitetului despărțământului din 9 Aprilie 1891, — prin această se constituie prima adunare generală a despărțământului al XXIX-lea al „Asociațiunii transilvane pentru lit. rom. și cultura poporului român” ce se va ține în Mediaș, în sala a II-a a hotelului „Strugurul-de-aur”, în 21 Maiu v. (2 Iunie n.) a. c., adică în ziua sărbătorii „S. S. Constantin și Elena”, — înaintea de ameați la 10 oare, — după următoarea:

- Programă. 1. Cuvântul de deschid. prin prezidiu, în care este pe scurt a se accentua scopul „Asociațiunii trans.” și totdeodată indemnul spre îmbrățışarea, ajutorarea și prosperarea acestui scop nobil și salutar. 2. Constatarea membrilor despărțământului — și înscrierea de membri noi. 4. Raportul casarului despre taxele incurse și despre spesele avute. 4. Hotărîre despre locul și timpul proximei adunări generale a acestui despărțământ. 5. Alte propuneri referitoare la prosperarea despărțământului. 6. Alegerea a 3 membri obligai, care să reprezinte acest despărțământ la adunarea generală din Hațeg, ținând în August a. c. 7. Concedînd timpul se vor preda prin dl Dionisie Roman unele povești folclorice, mai ales poporului țeran, despre cele mai de lipsă cunoștințe juridice.

La această adunare generală și populară este rugată întreașe inteligentă și poporul român din acest despărțământ, precum și alți binevoitori. Tot cu această ocaziune, concepînd timpul, se va arăta și petrecerea de vară (mai) împreună cu dans în pădurea orașului numită „Weberlu” după ameați, începînd dela 1 oară. Mediaș, în 17 Maiu 1891.

Ioan Moldovan, Dionisie Roman, președ despărțământului

\*) Pentru cele cuprinse în rubrică: această redacția nu primesc răspunderea.

Posta redacțiunii. N. Năsăud. Vă rugăm pentru pacienți. Trebuie să cetim mai înainte.

SERVICIUL TELEGRAFIC al „TRIBUNEI”.

Semlin, 21 Maiu n. Exregina Natalia a ajuns fără nici un incident până la Baziaș; vaporul s'a ferit pretutindenea de malul sârbesc; în Baziaș a înnoptat și va sosi la marea în Turin-Severin. Natalia se duce deocamdată la moșie ei în Rusia. În Belgrad linșteca n'a fost conturbată. Spre împiedecarea afluenței din afară s'au luat măsuri militare suficiente.

Berlin, 21 Maiu n. „Kreuzzeitung” confirmă logodirea iminentă a Țarevicului cu princesa montenegreană Elena.

Bibliografie.

A apărut: Actele conferenței partidului național român, ținută la 27 și 28 Octombrie 1890 în Sibiu. Sibiu, „Institut tipografic”, societate pe acții. 1891.

A apărut: Volumul 2 din Istoria universală partea I. (Istoria antică) de dl Ioan Slavici, profesor în Bucuresci.

A eșit de sub tipar din imprimeria „Românului” Cercetări despre școlile românești din Turcia de Theodor Burada. Prețul 2 lei.

A apărut: Al doilea vol. din Istoria universală prelucrată pentru clasele superioare de liceu de Petru Rășcoanu, profesor la universitatea din Iași. Volumul ce a apărut conține 18 coale de tipar și tractează numai istoria Grecilor. Editura este a dlor Maximovici și Alexe din Iași.

A apărut: Poesii de Mihai de Bonachi. Un frumos și elegant volum, tipărit pe hârtie de lux. Bucuresci. Ig. Haimann, librar-editor. Calea Victoriei 731890.

A apărut prima fasciculă din „Marea istorie a Românilor” a domnului V. A. Urechie.

G. I. Lahovary a tipărit în broșură conferența sa asupra Oltului, ce a ținut-o în adunarea generală a societății române geografice la 4/16 Martie a. c. E o broșură elegantă, care conține și o hartă a cursului Oltului, dela intrarea sa în România până la gura sa.

A apărut: Trandafiri și viole. Poesii populare culese și ordinate de Ioan Pop Reteganul, învătător. Edițiunea a II-a amplificată. Gherla. 1891.

A apărut: „Bucurescii în timpul revoluțiunii franceze”, de G. Ionescu-Gion, librăria Socec Prețul 1 leu.

În editura librăriei Nebuneli din Galați a eșit de sub tipar: Dorul tinerimii. Cea mai complectă și mai nouă colecțiune de cântece, cuprinzînd și cântecele ce execută coral metropolitan din Iași. 1 volum foarte elegant conținînd 300 cântece din cele-ce se cântă ași. Prețul 1 leu 50 bani. De vîndare la toate librăriile din România. Editorii trimit cartea franco după cerere.

„Ioaia Săteanului”. Supplement la nrul 2 dela 5/17 Maiu 1891 al „Gazetei Bucovinei”. Apare odată pe lună în Cernăuți. Anul I. Nr. 1 dela 5/17 Maiu are următorul cuprins: Călindar. — Cauzele sărăciei poporului din țeară. — Corespondență. — Doftorul și astronomul, de Gane. — Mărunțișuri. — Anecdote populare: „Țiganul cu pușca” și „Minune ungurească”, de T. D. Speranță.

LOTERIE.

Tragera din 20 Maiu st. n.

Sibiu: 87 82 75 86 38

Călindarul zilei

10/22 Maiu 1891.

Italian: Simeon. Gregorian: Elena. Soarele: răsare 4.27, apune 7.27

Buletin meteorologic.

Sibiu, 21 Maiu n. 6 oare dimineața.

Table with 4 columns: Presiunea atmosferică, Temperatura, Vântul, Direcția vântului. Data for Sibiu on May 21, 1891.

Din țeară 19 Maiu n. 7 care dimineața.

Table with 4 columns: Stațiunile, Presiune atmosferică, Temperatura Celsius, Vântul. Data for various stations on May 19, 1891.

Sosiți în Sibiu.

Hotel „Neurivier”. Dr. L. Gross, consilier ministerial, Payr, director, ambii din Budapesta. Göttner și Hoffmann, comercianți din Budapesta. Rothman din Iașafalău. T. Marenko din Bucureci. Bucei, inginer din Cluj. Klopstok, Lüdersdorf și Veckl, comercianți din Viena. Hotel „Haberman”. A. Kristof, cu capela, din Bistrița. W. Schemmel, din Sibiu.

Economie.

Bilanțul societății căilor ferate de stat austro-ungare. La 19 l. c. n. a apărut bilanțul societății căilor ferate de stat austro-ungare pentru 1890, din care extragem după „Neues P. Journal” următoarele: Contul profitului și pierderilor pentru 1890 încheie cu un profit de 2.91 milioane fl. (față cu 0.48 mil. fl. în 1889). Venitele exploatareii liniilor ungare se arca la 76,763.558 fl. (+322.101 fl.), speșele exploatareii la 6,868.014 fl. (+322.101 fl.); a rezultat deci un excedent al exploatareii de 9,895.543 fl. (+525.614 fl.). După detragerea impozitelor și contribuțiilor publice de 1,588.352 fl., rezultă un profit curat de 8,307.190 fl. (+675.017).

Starea sîmînțurilor. Cetim în „Pester Lloyd” dela 19 l. c. n.: Secetei continue a ultimelor săptămîni, care a împedecat în modul cel mai simțitor dezvoltarea sîmînțurilor și a făcut agriculturii îngrijiri serioase, a urmat aproape pe întreg continentul un timp foarte ploios. Din toate părțile Ungariei încă sosesc scrieri despre precipitațiuni abundante, care sînt foarte favorabile dezvoltării sîmînțurilor însetate de umezeală. Așa din Neutra, Topolya, Biserica-Albă, Oroșhaza, Cervenca, Esseg, Zenta, Timiș-Moravița, Becicherecul-mare și Stampfen primim telegrame care anunță ploii mai mult sau mai puțin mari în decursul sărbătorilor Roșiei încă, și pentru zilele următoare sînt de așteptat precipitațiuni și mai departe. În capitală s'a făcut în decursul zilei de astăzi, la un vînt binîșor de puternic, timp luminos.

Societatea de navigațiune dunăreană. Venitele acestei societăți în luna lui Aprilie s'au urcat la 1,037.090 fl., cu 223.145 fl. mai puțin ca în aceeași lună a anului trecut. Venitele dela începerea navigațiunii au fost de 1,545.110 fl. și dau un scădîmînt de 882.683 fl.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiunile efectuate în i, 5 și 6 Maiu v. 1891.

Table listing grain transactions in Braila port, including items like wheat, barley, and rye with prices and quantities.

Prețul mărfurilor.

Piața din Făgăraș, dela 15 Mai Grâu frumos, hectolitru fl. 6.— până fl. 6.50, grâu mestecat fl. 4.80 până fl. 5.50, sîcra fl. 4.80, până fl. 5.—, cucuruș fl. 4.50 până fl. 5.—, ovășul fl. 2.90 până fl. 3.10 orzul fl. 3.20 până 3.40, sîmînța de cîneapă fl. 6. până fl. 7.—, sîmînța de in fl. —, până fl. —, fasolea fl. 5.— până fl. 5.50, mazărea fl. 6.— până fl. 7.—, lintea fl. 8.— până fl. 10.—, cartofii fl. 2.—, până fl. 2.20 mîlaiul fl. 9.— până fl. 10.—, sîn brut 100 chilo fl. 22.— până fl. 23.—, lumini turnate de sîn — fl. până fl. 40; unsoarea de porc fl. 64 până 65, sîlînina fl. 56—60, cîneapă fl. 30.— până 35.—, un chilo carne de vită 34 până 36 cr., carne de vițel 40 cr., carne de porc 40 cr., carne de berbeca pro buc. 1.20 cr. uoș 6 10 cr.

Tirgul de rimători în Steinhilbrich. În 15 Maiu n. s'au notat: unguresci bîtrîni grei 42 1/2 cr. până 44 1/2 cr., unguresci grei tineri 45— cr. până 46 1/2 cr. de mijloc — cr. până — cr., ușori 47— cr. până 47 1/2 cr., marfă țerănească grea 42 1/2 cr. până 44 1/2 cr., de mijloc țerănească grea 42 1/2 cr. ușoară 46— cr. până 47— cr., românești, de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr. ătransito sîrbesci grei 45— cr. până 46— cr. transito de mijloc 45 1/2— cr. până 46— cr., transito ușori 45— cr. până 46— cr., îngrășați cu cucuruz — cr. până — cr., îngrășați cu ghiinde — cr., până — cr. per — cumpîniți dela gary

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 19 Maiu 1891.

Table with multiple columns showing market prices for various goods like grain, oil, and sugar in Budapest on May 19, 1891.

Cursul pieței din Sibiu.

Din 21 Maiu n. 1891.

Table showing exchange rates for various currencies like Hungarian, French, and Russian.

Bursa de Budapesta.

Din 19 Maiu n. 1891.

Table showing financial market data for Budapest, including interest rates and bond prices.

Bursa de Viena.

Din 19 Maiu n. 1891.

Table showing financial market data for Vienna, including interest rates and exchange rates.

Bursa de Bucuresci.

4 Maiu, st. v. — 4 oare p. m. Cassa

Table showing financial market data for Bucharest, including interest rates and exchange rates.

Pentru redacțiune responsabil: Andreiu Baltes.

[1064] 3-3

# Băi de iod

## BASNA (BAASSEN, FELSÖ-BAJOM)

### lungă Mediaș,

apă de iod, brom și sare în comitatul Târnavei-mici; Transilvania.

Numeroasele izvoare de cură de iod și brom ale institutului de băi de cură au documentat în mod deosebit excelenta lor putere de vindecare: la toate formele de reumatism și podagră, la cele mai diferite forme ale boalelor scrofuloase, la formele învechite de syphilis și la starea de slăbire rămasă îndărăt prin o îndelungată folosire de argint viu, la neuralgii și ischias, la boalele cronice femeiești, la boalele cronice de piele (eczem, lupus, psoriasis) și rachitis.

Mijloace de cură: Băi calde și reci de puțină, băi roșinoase, cură prin apă de beut.

Baia se află într-o depărtare de 3/4 oare de stațiunea Mediaș (Medgyes) a căilor ferate reg. ung. în o vale plăcută înconjurată de coline cu pădure și vii.

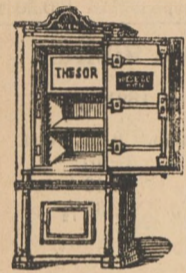
Legătură zilnică postală cu Mediașul. Locuințe arangiate confortabil. Bucătărie excelentă cu prețuri moderate. Băi de puțină edificate din nou și inzestrate cu tot confortul.

Prospecte la cerere gratuite.

Deschiderea băilor în 25 Maiu.

Dr. Fritz Folberth,  
medicul băilor.

Direcțiunea băilor.



## CASSE

sigure contra foc și spargere

dela

Theodor Wiese & Comp.

la

Carol F. Jickeli, în Sibiu,

Piața-mică.

Deposit și vânzare exclusivă pentru Sibiu, Mediaș, Ibașfalău, Sighișoara, Făgăraș, Alba-Iulia, Sebeșul-săsesc, Abrud, Petroșeni, Blaj și giur.

[1070] 1-10

# Institutul tipografic în Sibiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

## Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Pipăruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărutul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărătul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstem de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica** de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghiciri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Cenușoata.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Țeară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Soăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârcoitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nusciul împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

# Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1890.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				Budapesta—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapesta				Copșa-mică—Sibiu				
Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	Tren	
noaptea	zile	noaptea	zile	noaptea	zile	noaptea	zile	noaptea	zile	noaptea	zile	noaptea	zile	noaptea	zile	noaptea	zile	noaptea	zile	
Viena	3.25	8.—	10.50	București	7.35	—	4.45	Viena	8.—	10.50	3.25	Teiuș	12.59	4.51	Copșa-mică	4.06	10.47	7.10	—	
Budapesta	9.25	2.—	7.35	Predeal	1.08	5.35	9.12	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	1.39	5.27	Șeica-mare	4.35	11.17	7.48	—	
Szolnok	11.22	4.05	11.07	Timiș	1.37	6.19	9.41	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințul-de-jos	1.56	5.44	Loanneș	5.16	11.58	8.27	—	
P.-Ladány	1.07	5.46	1.20	Brașov	2.13	7.21	10.17	Arad	8.10	3.50	5.27	Jibot	2.28	6.06	Oena	7.00	5.47	12.29	8.59	
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	Feldioara	2.43	4.00	10.32	Glogovaț	2.24	4.22	6.02	Orăștie	2.49	6.28	Sibiu	7.35	6.10	12.52	9.23	
Mező-Telegd	2.32	7.11	3.09	Apatia	3.12	4.44	11.18	Györök	3.05	4.46	6.23	Simeria (Piski)	3.37	6.56	Sibiu—Copșa-mică					
Rév	3.02	7.41	3.48	Agostonfalva	3.32	5.20	11.30	Pauliș	3.23	4.68	6.34	Deva	3.53	7.26	Sibiu	3.35	7.35	4.34	9.50	
Bratca	3.33	8.16	4.51	Homorod	3.47	5.47	11.51	Radna-Lipova	3.39	5.16	6.52	Ilia	4.18	7.48	Oena	4.09	8.02	4.58	10.14	
Bucia	—	—	—	Hașfalău	4.20	6.35	12.27	Conop	—	5.35	7.17	Gurasada	4.43	8.10	Loanneș	—	8.30	5.25	10.40	
Ciucia	4.26	9.05	5.40	Sighișoara	5.25	8.12	1.35	Bérvava	—	5.58	7.33	Zam	4.53	8.20	Șeica-mare	—	9.05	5.55	11.10	
Huedin	4.58	9.35	6.22	Elisabetopol	5.45	8.47	1.59	Soborșin	—	6.33	8.20	Soborșin	5.21	8.48	Copșa-mică	—	9.34	6.20	11.35	
Stana	—	—	—	Mediaș	6.12	9.29	2.32	Zam	—	6.58	8.49	Bérvava	5.56	9.17	Cucerdea—Oșorheiu—Regh-săs.					
Aghiriș	—	—	—	Copșa-mică	6.39	10.10	2.59	Gurasada	—	7.22	9.16	Conop	6.46	9.54	Cucerdea	—	2.55	8.20	2.56	
Ghirbău	—	—	—	Micăsasa	6.46	10.32	3.13	Ilia	—	7.38	9.32	Radna-Lipova	7.02	10.09	Cheța	—	3.25	8.53	3.26	
Nădășel	5.49	—	—	Blaj	6.48	10.42	3.18	Branicea	—	7.54	9.51	Pauliș	7.26	10.38	Ludoș	—	3.41	9.11	3.42	
Cluj	6.02	10.35	7.39	Crăciunel	7.22	11.37	3.33	Deva	—	8.14	10.18	Györök	7.45	11.03	M.-Bogat	—	3.56	9.39	3.57	
Apahida	6.12	11.02	7.54	Teiuș	7.51	12.23	4.14	Simeria (Piski)	—	8.43	10.44	Glogovaț	7.59	11.27	Cipeu-Iernut	—	4.33	10.18	4.34	
Ghirșiș	6.27	11.23	8.11	Aiud	7.58	1.23	5.06	Orăștie	—	9.12	11.14	Arad	7.06	8.38	Kerelô-Sz.-Pál	—	4.48	10.34	4.49	
Cucerdea	7.30	12.42	9.18	Vințul-de-sus	8.15	1.50	5.24	Jibot	—	9.34	11.39	Szolnok	7.45	9.05	Nireșten	—	5.11	10.58	5.12	
Uioara	7.55	1.18	9.49	Uioara	8.15	2.20	5.45	Vințul-de-jos	—	9.56	12.05	Budapesta	11.51	2.25	Oșorheiu	—	5.30	11.17	5.31	
Vințul-de-sus	—	—	—	Cucerdea	8.45	2.46	6.08	Alba-Iulia	—	10.17	12.26	Viena	1.55	5.50	Reghinul-săs.	—	5.46	—	5.43	
Aiud	8.21	1.55	10.22	Ghirșiș	9.16	3.33	6.72	Teiuș	—	10.44	12.58	—	7.20	1.40	—	—	—	—	—	
Teiuș	8.37	2.14	10.39	Apahida	9.16	3.33	6.72	Simeria (Piski)—Petroșeni				Petroșeni—Simeria (Piski)				—				
Crăciunel	8.42	2.24	10.57	Cluj	10.36	6.05	4.53	Simeria	7.17	11.28	3.50	Petroșeni	6.05	10.42	4.03	—				
Blaj	9.14	3.02	11.36	Nădășel	10.48	6.26	5.32	Streiu	7.54	12.12	4.32	Banița	6.45	11.23	4.49	—				
Micăsasa	—	—	—	Ghirbău	—	—	—	Hațeg	8.45	1.08	5.20	Crivadia	7.26	11.57	5.24	—				
Copșa-mică	9.49	3.48	12.33	Aghiriș	—	—	—	Pui	9.39	2.03	6.15	Pui	8.07	12.33	6.04	—				
Mediaș	10.07	—	—	Stana	—	—	—	Crivadia	2.51	2.51	7.03	Hațeg	8.51	1.19	6.43	—				
Elisabetopol	10.30	—	—	Huedin	—	—	—	Banița	11.26	3.30	7.28	Streiu	9.41	2.09	7.28	—				
Sighișoara	11.06	—	—	Cluj	12.01	8.27	6.43	Petroșeni	12.—	4.02	8.15	Simeria	10.20	2.47	8.—	—				
Hașfalău	11.21	—	—	Nădășel	12.31	8.49	7.12	Arad—Timișoara				Timișoara—Arad				—				
Homorod	12.37	—	—	Ghirbău	—	—	—	Arad	6.41	12.20	9.10	Timișoara	7.20	3.30	8.15	—				
Agostonfalva	—	—	—	Aghiriș	—	—	—	Aradul-nou	7.09	12.44	9.22	Sân-Andrei	7.09	3.16	7.59	—				
Apatia	1.26	—	—	Stana	—	—	—	Németh-Ságh	7.31	1.09	9.41	Mercuzifalva	6.51	2.43	7.25	—				
Feldioara	1.47	—	—	Huedin	—	—	—	Vinga	7.58	1.37	10.01	Orczifalva	6.35	2.26	7.04	—				
Brașov	2.33	—	—	Ciucia	—	—	—	Orczifalva	8.14	1.54	10.14	Vinga	6.17	1.59	6.37	—				
Timiș	3.15	—	—	Bucia	—	—	—	Mercuzifalva	8.29	2.10	10.26	Németh-Ságh	6.05	1.39	6.18	—				
Predeal	3.47	—	—	Bratca	—	—	—	Sân-Andrei	8.45	2.27	10.39	Aradul-nou	5.50	1.21	5.55	—				
București	9.30	—	—	Rév	—	—	—	Timișoara	9.08	2.53	10.58	Arad	5.30	12.35	5.25	—				
Murș-Ludos—Bistrița				Bistrița—Murș-Ludos				Ghirșiș—Turda				Turda—Ghirșiș				Simeria (Piski)—Hunedoara				
Murș-Ludos	—	—	—	Bistrița	—	—	—	Arad	7.40	10.50	3.50	Turda	6.05	9.40	2.40	8.20	—			
Țagu-Budatelic	—	—	—	Țagu-Budatelic	—	—	—	Nemeth-Ságh	8.—	11.10	4.10	Ghirșiș	6.25	10.—	3.—	8.40	—			
Bistrița	—	—	—	Murș-Ludos	—	—	—	Orczifalva	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Nota: Numerii încadrări cu linii groase înseamnă oarele de noapte.				—				—				—				—				